

OTTO

ANTONINI

SVIJET

2011.

MUZEJ GRADA ZAGREBA

2011

KALENDAR / CALENDAR

OTTO ANTONINI SVIJET

SVE ILUSTRACIJE SU ORIGINALNI PREDLOŽAK AUTORA OTTA ANTONINIJA ZA NASLOVNICE OBJAVLJIVANE U ILUSTRIRANOM TJEDNIKU "SVIJET" U RAZDOBLJU OD 1926. DO 1932. GODINE.

ALL ILLUSTRATIONS REPRESENT OTTO ANTONINI'S ORIGINAL LAYOUTS FOR COVERS PUBLISHED IN THE ILLUSTRATED WEEKLY MAGAZINE "SVIJET" FROM 1926 TO 1932.

IZ ZBIRKE MUZEJA GRADA ZAGREBA / FROM THE ZAGREB CITY MUSEUM COLLECTION



OTTO ANTONINI, AUTOPORTRET
SIGNATURA NA ILUSTRACIJI
"SILVESTROVO U AUTO-KLUBU" ZAGREB,
OBJAVLJENO U TJEDNIKU "SVIJET"
11. I. 1930. GOD.
CRAYON

OTTO ANTONINI, SELF-PORTRAIT
"NEW YEAR'S EVE IN AUTOMOBILE CLUB"
ILLUSTRATION SIGNATURE ZAGREB,
PUBLISHED IN "SVIJET"
ON 11 JANUARY 1930
CRAYON

POČETKOM VELJAČE 1926. GODINE U ZAGREBU JE OBJAVLJEN PRVI BROJ MODERNOG MAGAZINA, ILUSTRIRANI TJEDNIK "SVIJET", ČASOPIS ZA DRUŠTVENI ŽIVOT – NOVI, SADRŽAJNO I LIKOVNO SUVREMENO KONCIPIRAN TJEDNIK GRAĐANSKE ORIJENTACIJE S PRILOZIMA IZ DRUŠTVENE KRONIKE NA POLJU ZABAVE, MODE, GLAZBE I PLESA, UMJETNOSTI, ŠPORTA, FILMA I KAZALIŠTA, TE ZANIMLJIVOSTIMA, DOMAĆIM I IZ SVIJETA, NOVITETIMA I SENZACIJAMA KOJI SU OBIJELI URBANU KULTURU RAZDOBLJA DVADESETIH GODINA 20. STOLJEĆA.

ILUSTRACIJE OTTA ANTONINIJA IMALE SU PRESUDNO ZNAČENJE ZA ULOGU KOJU JE ODIGRAO ILUSTRIRANI TJEDNIK "SVIJET" U MEĐURATNOM ZAGREBU – NJIMA SE STALNO OBRAČAO NAJŠIROJ PUBLICI INTERPRETIRAJUĆI AKTUALNA DOGAĐANJA DOMAĆE I SVJETSKE DRUŠTVENE KRONIKE TE TAKO UTJEO NA FORMIRANJE ESTETIKE MASOVNE KULTURE ZA BROJNE KONZUMENTE NOVOG NOVINSKOG MEDIJA.

IZ TJEDNA U TJEDAN DIZAJNIRAO JE ILUSTRACIJE PRATEĆI TEME KOJE ĆE SE REDOVITO POJAVLJIVATI U "SVIJETU", SVAKE GODINE KAO OBIJEŽJE SEZONE, MODU, KARNEVAL, BLAGDANE, JAVNE PRIREDBE, ZABAVE S PRIZORIMA IZ BROJNIH PALAIS DE DANSE KLUBOVA U KOJIMA SE PLESALO CHARLESTON, BLACK BOTTOM, SHIMMY I FOXTROT U RITMU NOVE JAZZ GLAZBE DO KASNO U NOĆ. MODERNA ŽENA JE IKONA ART DECO STILA, PA ĆE S BROJNIH NASLOVNICA "SVIJETA" PONAJVIŠE PROMOVIRATI SIMBOLE MODERNOG VREMENA U LIKU ŽENE.

LIKOVNI OPUS KOJI JE OTTO ANTONINI OSTVARIO NA STRANICAMA "SVIJETA" SINONIM JE ZA URBANU KULTURU ŽIVLJENJA EPOHE, TJ. ZAGREBAČKI LIFESTYLE DRUŠTVENOG ŽIVOTA TOGA RAZDOBLJA.

EARLY IN FEBRUARY 1926, THE VERY FIRST NUMBER OF A MODERN MAGAZINE WAS PUBLISHED IN ZAGREB – "SVIJET" – THE ILLUSTRATED WEEKLY LIFESTYLE MAGAZINE WITH A NEW AND CONTEMPORARY CONCEPT IN TERMS OF CONTENT AND VISUAL STYLE. INTENDED FOR URBAN READERSHIP, IT PROVIDED AN OVERVIEW OF SOCIAL EVENTS SUCH AS ENTERTAINMENT, FASHION, MUSIC AND DANCE, ART, SPORT, FILM AND THEATRE, DOMESTIC AND FOREIGN TRIVIA, NOVELTIES AND SENSATIONS THAT MARKED THE URBAN CULTURE OF THE 1920S.

OTTO ANTONINI'S ILLUSTRATIONS WERE CRITICAL FOR THE ROLE PLAYED BY THE ILLUSTRATED MAGAZINE "SVIJET" IN INTERWAR ZAGREB – THEY WERE MEANT TO ADDRESS THE WIDEST AUDIENCE BY INTERPRETING CURRENT EVENTS ON THE HOME AND INTERNATIONAL SOCIAL SCENE, THUS EXERTING AN IMPACT ON THE FORMATION OF MASS CULTURE AESTHETICS FOR NUMEROUS CONSUMERS OF THE NEW PRINTED MEDIA.

WEEK IN AND WEEK OUT, HE DESIGNED ILLUSTRATIONS COVERING THEMES THAT WOULD REGULARLY BE FEATURED IN "SVIJET", EACH YEAR MARKING A SEASON, FASHION, CARNIVALS, HOLIDAYS, PUBLIC EVENTS, PARTIES WITH SCENES FROM COUNTLESS PALAIS DE DANSE CLUBS WHICH DANCED THE CHARLESTON, BLACK BOTTOM, SHIMMY AND FOXTROT TO THE RHYTHM OF NEW JAZZ MUSIC UNTIL LATE HOURS. A MODERN WOMAN IS AN ART DECO STYLE ICON, WHICH IS WHY NUMEROUS COVERS OF "SVIJET" MAINLY PROMOTED THE SYMBOLS OF THE MODERN ERA IN A WOMAN'S SHAPE.

THE BODY OF ARTWORK CARRIED OUT BY OTTO ANTONINI ON THE PAGES OF "SVIJET" IS A SYNONYM FOR THE URBAN CULTURE OF LIVING IN THE ERA, I.E. FOR THE ZAGREB LIFESTYLE OF THE TIME.

OTTO ANTONINI

/ ZAGREB, 1892. - ZAGREB, 1959. /

IZNIMNO SVESTRANI UMJETNIK, SLIKAR, FRESKIST, KARIKATURIST, CRTAČ POŠTANSKIH MARAKA, NAŠ PRVI POZNATI FILMSKI SCENOGRAF, PORTRAITIST, PLAKATIST, ILUSTRATOR, PONAJVIŠE GRAFIČKI DIZAJNER VRHUNSKOG METIERSKOG UMIJEA, JE ZASIGURNO UMJETNIČKI SLUČAJ ZA SEBE NA HRVATSKOJ LIKOVNOJ SCENI TIJEKOM PRVE POLOVINE 20. STOLJEĆA.

NAJCJELOVITIJI DIO NJEGOVA OPUSA ČINI GRAFIČKA OPREMA ILUSTRIRANOG TJEDNIKA "SVIJET", OBLIKOVANJE NASLOVNICA, POLEĐNICA I INIH ILUSTRACIJA NASTALIH U RAZDOBLJU OD 1926. DO 1932. GODINE, KOJA SE MOŽE VREDNOVATI KAO KARAKTERISTIČAN REPREZENTATIVNI UZORAK ART DECOA U OKVIRIMA POČETAKA MODERNOGA GRAFIČKOG OBLIKOVANJA U HRVATSKOJ POVJESTI UMJETNOSTI. ANTONINIJEV SPECIFIČAN AUTORSKI IZRAZ ODREĐUJE MU MJESTO JEDNOG OD NAŠIH PRVIH PROFESIONALNIH GRAFIČKIH DIZAJNERA TE JEDNOG OD KLJUČNIH UMJETNIKA U KREIRANJU SLIKE I DUHOVNE KLIME ZAGREBA DVADESETIH GODINA XX. STOLJEĆA.

THIS EXTREMELY VERSATILE ARTISTS, PAINTER, FRESCOIST, CARICATURIST, STAMP ILLUSTRATOR, OUR FIRST RENOWNED FILM SET DESIGNER, PORTRAITIST, POSTER MAKER, ILLUSTRATOR AND MAINLY GRAPHIC DESIGNER, A MASTER OF HIS CRAFT, WAS UNDOUBTEDLY A STORY OF HIS OWN ON THE CROATIAN ART SCENE IN THE FIRST HALF OF THE 20TH CENTURY.

THE MOST COMPREHENSIVE PART OF HIS WORK CONSISTS OF GRAPHIC DESIGNS FOR THE ILLUSTRATED WEEKLY MAGAZINE "SVIJET", FRONT AND BACK COVER DESIGNS, AND OTHER ILLUSTRATIONS MADE BETWEEN 1926 AND 1932. AS SUCH, IT CAN BE APPRAISED AS A CHARACTERISTIC REPRESENTATIVE SAMPLE OF ART DECO IN THE CONTEXT OF EARLY MODERN GRAPHIC DESIGN IN CROATIAN ART HISTORY. ANTONINI'S SPECIFIC AUCTORIAL EXPRESSION ESTABLISHED HIM AS ONE OF THE PIONEERS OF CROATIAN GRAPHIC DESIGN AND ONE OF THE KEY ARTISTS THAT CREATED THE IMAGE AND SPIRITUAL CLIMATE OF ZAGREB IN THE 1920S.

PONMON	UTOTUE	SRIWED	ČETTHU	PETFRI	SUBSAT	NEDSUN
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

SIJEČANJ
JANUARY



ZIMA / 1. 1. 1929. / DAMSKA MODA ZA ZIMSKI ŠPORT | ZAGREB, OBJAVLJENO U TIJEDNIKU "SVIJET" 1. 1. 1929. GOD. | CRTEŽ OLOVKOM, AKVAREL, TEMPERA
WINTER / 1 JANUARY 1929 / LADIES' WINTER SPORTSWEAR | ZAGREB, PUBLISHED IN "SVIJET" WEEKLY ON 1 JANUARY 1929 | PENCIL, DRAWING, WATERCOLOUR, GOUACHE

PONMON	UTOTUE	SRIWED	ČETTHU	PETFRI	SUBSAT	NEDSUN
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

VELJAČA
FEBRUARY



KARNIVAL / HARLEKIN I DAMA S KRINKOM | ZAGREB, OBJAVLJENO U TIJEDNIKU "SVIJET" 2. 11. 1929. GOD | CRTEŽ OLOVKOM, AKVAREL, PASTEL
CARNIVAL / HARLEQUIN AND MASKED LADY | ZAGREB, PUBLISHED IN "SVIJET" WEEKLY ON 2 FEBRUARY 1929 | PENCIL DRAWING, WATERCOLOUR, PASTEL

PON MON	UTO TUE	SRI WED	ČET THU	PET FRI	SUB SAT	NED SUN
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

3
MARCH
OŽUJAK



PROJEKCIJE / PRVI GOSTI NA HRVATSKOJ RIVIJERI | ZAGREB, OBJAVIJEANO U TIJEDNIKU "SVIJET" 18. III. 1928. GOD. | CRTEŽ TUŠEM, AKVAREL, TEMPERA
 SPRING / FIRST VISITORS TO THE CROATIAN RIVIERA | ZAGREB, PUBLISHED IN "SVIJET" WEEKLY ON 18 MARCH 1928 | INK DRAWING, WATERCOLOUR, GOULACHE

PONMON	UTOTUE	SRIWED	ČETTHU	PETFRI	SUBSAT	NEDSUN
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

4

TRAVANJ
APRIL



AUTO / AUTOMOBILISTICA NA SALONU AUTOMOBILA NA ZAGREBAČKOM ZBORU | ZAGREB, OBJAVLJENO U TIJEDNIKU "SVIJET" 20. IV. 1929. GOD. | CRTEŽ OLOVKOM, AKVAREL, TEMPERA
CAR / MOTORIST AT THE ZAGREB FAIR AUTOMOBILE SALON | ZAGREB, PUBLISHED IN "SVIJET" WEEKLY ON 20 APRIL 1929 | PENCIL DRAWING, WATERCOLOUR, GOUACHE

PON MON	UTOTUE	SRIWED	ČETTHU	PETFRI	SUBSAT	NEDSUN
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

SVIBANJ
MAY



SPORT / KRICKET | ZAGREB, OBJAVLJENO U TIJEDNIKU "SVIJET" 4. V. 1929. GOD. | CRTEŽ OLOVKOM, AKVAREL, TEMPERA
SPORT / CRICKET | ZAGREB, PUBLISHED IN "SVIJET" WEEKLY ON 4 MAY 1929 | PENCIL DRAWING, WATERCOLOUR, GOUACHE

PONMON	UTOTUE	SRIWED	ČETTHU	PETFRI	SUBSAT	NEDSUN
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			



MODA / DAMA U LETNOJ HAULJINI SA SUNCOSBRANOM | ZAGREB, OBJAVIJEHO U TIJEDNIKU "SVIJET" 1. VI. 1929. GOD. | TEMPERA
 FASHION / LADY IN A SUMMER OUTFIT WITH A PARASOL | ZAGREB, PUBLISHED IN "SVIJET" WEEKLY ON 1 JUNE 1929 | COUACHE

O. A.

PONMON	UTOTUE	SRIWED	ČETTHU	PETFRI	SUBSAT	NEDSUN
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

SRPANJ
JULY

7



LIJETO / NA MORSKOM KUPALIŠTU | ZAGREB, OBJAVLJENO U TIJEDNIKU "SVIJET" 13. VII. 1929. GOD. | CRTEŽ OLOVKOM, TEMPERA
SUMMER / ON THE BEACH | ZAGREB, PUBLISHED IN "SVIJET" WEEKLY ON 13 JULY 1929 | PENCIL DRAWING, GOUACHE

PO N MON	UT O TUE	SRI WED	ČET THU	PET FRI	SUB SAT	NED SUN
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

8
KOLOVOZ
AUGUST



UGODA I BASKOŠ / PREDAH U BARU NA KUPALIŠTU | ZAGREB, OBJAVIJEANO U TIJEDNIKU "SVIJET" 31. VIII. 1929. GOD. | CRTEŽ OLOVKOM, TEMPERA | MGZ 39659
PLEASURE AND LUXURY / BEACH BAR RELIEF | ZAGREB, PUBLISHED IN "SVIJET" WEEKLY ON 13 AUGUST 1929 | PENCIL DRAWING, COUACHE | MGZ 39659

PONMON	UTOTUE	SRIWED	ČETTHU	PETFRI	SUBSAT	NEDSUN
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

9
RUJAN
SEPTEMBER



ZABAVE I PLES / NA POČETKU SEZONE / JAZZ JE OSVOJIO ZAGREBI | ZAGREB: OBJAVIJEHO U TIJEDNIKU "SVIJET" 18. IX. 1926. GOD. | AKVAREL, PASTEL
PARTIES AND DANCE / EARLY SEASON / JAZZ CONQUERED ZAGREB | ZAGREB, PUBLISHED IN "SVIJET" WEEKLY ON 18 SEPTEMBER 1926 | WATERCOLOUR, PASTEL

PONMON

UTOTUE

SRIWED

ČETTHU

PETFRI

SUBSAT

NEDSUN

1

LISTOPAD
OCTOBER

0

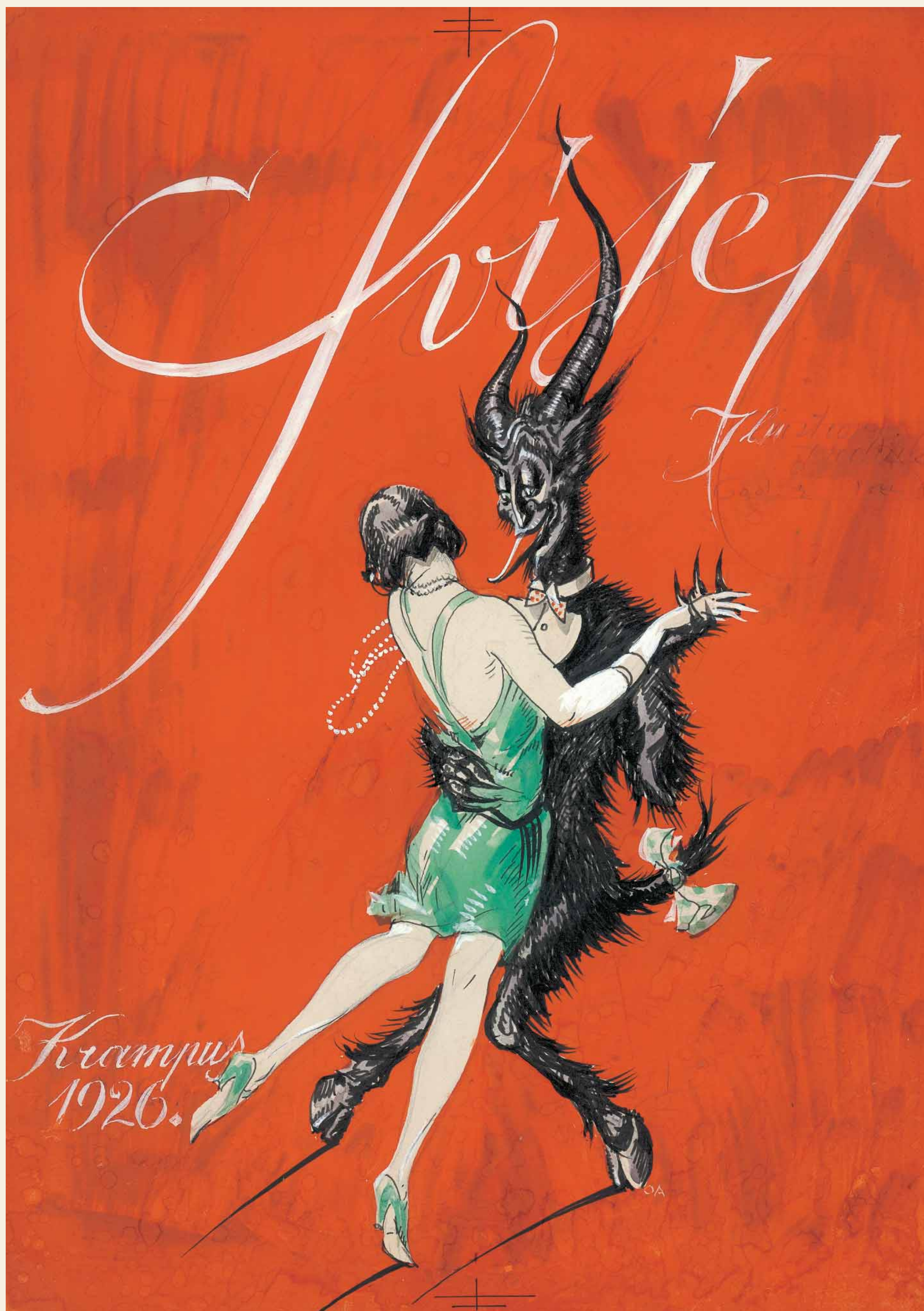
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						



JESEN / DAMA U JESEN | ZAGREB, OBJAVLJENO U TIJEDNIKU "SVIJET" 18. X. 1930. GOD. | TEMPERA
AUTUMN / LADY IN AUTUMN | ZAGREB, PUBLISHED IN "SVIJET" WEEKLY ON 18 OCTOBER 1930 | COUACHE

PONMON	UTOTUE	SRIWED	ČETTHU	PETFRI	SUBSAT	NEDSUN
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

11
STUDENI
NOVEMBER



SEZONA ZABAVA / KRAMPUS 1926. | ZAGREB, OBJAVLJENO U TIJEDNIKU "SVIJET" 4. XII. 1926. GOD. | CRTEŽ OLOVKOM, TUŠ, AKVAREL, TEMPERA
PARTY SEASON / KRAMPUS 1926 | ZAGREB, PUBLISHED IN "SVIJET" WEEKLY ON 4 NOVEMBER 1926 | PENCIL DRAWING, INK, WATERCOLOUR, GOUACHE

PONMON	UTOTUE	SRIWED	ČETTHU	PETFRI	SUBSAT	NEDSUN
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

12
PROSINAC
DECEMBER



BLAGDANI / BOŽIČNI DAROVI | ZAGREB, OBJAVLJENO U TIJEDNIKU "SVIJET" 18. XII. 1926. GOD. | CRTEŽ OLOVKOM, AKVAREL, TEMPERA
HOLIDAYS / CHRISTMAS PRESENTS | ZAGREB, PUBLISHED IN "SVIJET" WEEKLY ON 18 DECEMBER 1926 | PENCIL DRAWING, WATERCOLOUR, GOULACHE

IMPRESSUM

IMPRESSUM

NAKLADNIK / PUBLISHER

MUZEJ GRADA ZAGREBA

ZA NAKLADNIKA / FOR THE PUBLISHER

VINKO IVIĆ

KONCEPCIJA I TEKST / CONCEPT AND TEXT WRITTEN BY

ŽELJKA KOLVESH I

OBLIKOVANJE / DESIGN

KUNA ZLATICA

FOTOGRAFIJE / PHOTOGRAPHS

MILJENKO GREGL

PRIJEVOD NA ENGLESKI / ENGLISH TRANSLATION

IVANA OSTOJČIĆ

TISAK / PRINTED BY

LASERPLUS, ZAGREB

NAKLADA / PRINT RUN

500 PRIMJERAKA / 500 COPIES

COPYRIGHT / COPYRIGHT

2010. MUZEJ GRADA ZAGREBA / 2010 ZAGREB CITY MUSEUM

MUZEJ GRADA ZAGREBA, OSNOVAN 1907. GODINE, DANAS JE NAJVEĆI GRADSKI MUZEJ U REPUBLICI HRVATSKOJ. POVIJESNO SLOJEVIT ARHITEKTONSKI KOMPLEKS MUZEJA U CIJELOSTI JE OBNOVLJEN (1993.-1998.) TE SE PROSTIRE NA 6000 METARA ČETVORNIH. ORGANIZACIJA MUZEJA OSIGURAVA UVJETE ZA OBAVLJANJE SVIH OBLIKA MUZEJSKE DJELATNOSTI TE UJEDNO DJELUJE KAO CENTAR ZA ISTRAŽIVANJE POVIJESTI ZAGREBA.

SUVREMENO KONCIPIRAN, NOVI STALNI POSTAV MUZEJA OTVOREN JE 1998. GODINE. PREDSTAVLJANJEM PORTRETA GRADA, MUZEJ PRENOSI PORUKU O IDENTITETU I KULTURNOJ BAŠTINI ZAGREBA OD PREPOVIJESTI (ARHEOLOŠKI NALAZI PREZENTIRANI IN SITU) DO DANAŠNJIH DANA. BRIGU O SVOJIM POSJETITELJIMA MUZEJ ISKAŽUJE DINAMIKOM ATRAKTIVNIH PROGRAMA VLASTITIH I GOSTUJUĆIH IZLOŽBENIH PROJEKATA, BOGATOM IZDAVAČKOM DJELATNOŠĆU, UVOĐENJEM OŽIVLJENE POVIJESTI VEĆ TRADICIONALNIM DOGAĐANJEM ŽIVE SLIKE TE OTVORENOŠĆU ZA SVE OBLIKE SURADNJE S GRAĐANIMA. IZNIMNO VAŽAN DIO MUZEJSKE AKTIVNOSTI ODVIJA SE PUTEM STALNOG EDUKATIVNOG PROGRAMA MUZEJSKO-PEDAGOŠKE RADIONICE NAMIJENJENOG DJECI SVIH DOBI. MUZEJ POSEBNO SKRBI I ZA POSJETITELJE S POSEBNIM POTREBAMA. POSJET JE MOGUĆ INVALIDIMA U KOLICIMA TE SLABOVIDNIM I GLUHOSLIJEPIM OSOBAMA UZ POMOĆ VODSTVA PUTEM MOBILNOG TELEFONA I KATALOGA TISKANOG BRAILLEOVIM PISMOM.

THE ZAGREB CITY MUSEUM, FOUNDED IN 1907, IS TODAY THE LARGEST CITY MUSEUM IN THE REPUBLIC OF CROATIA. THE MUSEUM'S HISTORICALLY STRATIFIED ARCHITECTURAL COMPLEX WAS FULLY RENOVATED (1993-1998) AND NOW EXPANDS TO SIX THOUSAND SQUARE METRES. THE MUSEUM ORGANISATION ALLOWS FOR THE PRECONDITIONS NECESSARY FOR ALL KINDS OF CURATORIAL ACTIVITIES AND AT THE SAME TIME ACTS AS A RESEARCH CENTRE FOR THE HISTORY OF ZAGREB.

THE CONTEMPORARY CONCEPT OF THE MUSEUM'S NEW PERMANENT DISPLAY WAS OPENED IN 1998. PORTRAYING THE CITY, THE MUSEUM CONVEYS A MESSAGE OF ZAGREB'S IDENTITY AND CULTURAL HERITAGE FROM ANCIENT HISTORY (ARCHAEOLOGICAL FINDINGS PRESENTED IN SITU) TO THE PRESENT DAY. THE MUSEUM TAKES UTMOST CARE OF ITS VISITORS THROUGH THE DYNAMICS OF ATTRACTIVE IN-HOUSE AND VISITING EXHIBITION PROGRAMMES, PROLIFIC PUBLISHING ACTIVITY, INTRODUCING THE LIVING HISTORY INTERPRETATION BROUGHT TO LIFE IN LIVING IMAGES, ALREADY A TRADITIONAL EVENT, AND OPENNESS TOWARDS ALL FORMS OF COLLABORATION WITH THE CITIZENS. AN EXTREMELY IMPORTANT PART OF CURATORIAL ACTIVITIES CONSISTS OF THE MUSEUM WORKSHOP'S CONTINUOUS EDUCATIONAL PROGRAMME INTENDED FOR CHILDREN OF EVERY AGE. THE MUSEUM TAKES SPECIAL CARE OF ITS VISITORS WITH SPECIAL NEEDS. THE MUSEUM IS WHEELCHAIR-FRIENDLY, WHILE VISUALLY CHALLENGED AND DEAF-BLIND VISITORS HAVE AT THEIR DISPOSAL MOBILE TELEPHONE GUIDANCE AND CATALOGUES PRINTED IN BRAILLE.

ŽELJKA KOLVESH I



POSLANJE MUZEJA / MUSEUM MISSION

MUZEJ GRADA ZAGREBA SUVREMENO JE ORGANIZIRANA BAŠTINSKA USTANOVA, MJESTO SAKUPLJENOG ZNANJA I JAVNI MEDIJ, TE NAKON STO GODINA VITALAN, OSJETLJIV I BRIŽAN, KAKO ZA PROŠLOST TAKO I ZA SADAŠNJOST ZAGREBA. OBRAČAJUĆI SE STAROSJEDIOCIMA, DOŠLJACIMA I GOSTIMA GRADA, MUZEJ IMA JEDNU JEDINU ZADAĆU: POTAKNUTI INTERES ZA ZAGREB PREDSTAVLJANJEM OSOBITOSTI I KLJUČNIH TOČAKA RAZVOJA GRADA KROZ RAZNOVRNOST SADRŽAJA I NAČINA NJIHOVE INTERPRETACIJE I PREZENTACIJE, U SKLADU S OČEKIVANJIMA I POTREBAMA SUVREMENOGA DRUŠTVA.

THE ZAGREB CITY MUSEUM IS A CONTEMPORARILY ORGANISED HERITAGE INSTITUTION, A PLACE OF ASSEMBLED KNOWLEDGE AND A PUBLIC MEDIUM, AFTER A HUNDRED YEARS, STILL VITAL, SENSITIVE AND CARING, BOTH FOR THE PAST AND FOR THE PRESENT OF ZAGREB. ADDRESSING LONG-TIME RESIDENTS, NEWCOMERS AND GUESTS OF THE CITY, THE MUSEUM HAS A SINGLE TASK – TO FOSTER INTEREST IN ZAGREB BY PRESENTATION OF THE FEATURES OF INTEREST AND KEY POINTS IN THE DEVELOPMENT OF THE CITY THROUGH DIVERSITY OF CONTENTS AND THE MANNER IN WHICH THEY ARE INTERPRETED AND PRESENTED IN LINE WITH THE EXPECTATIONS AND NEEDS OF CONTEMPORARY SOCIETY.